MM5978_D

Black Diamond®

North America: **Black Diamond Equipment, Ltd.** Phone:
(801) 278-5533
Email: ski@bdel.com

Europe: **Black Diamond Equipment AG**
Phone: +41/61 564 33 33
Email: ski@blackdiamond.eu

Asia: **Black Diamond Equipment**
Email: info@bdel.com.cn

www.BlackDiamondEquipment.com

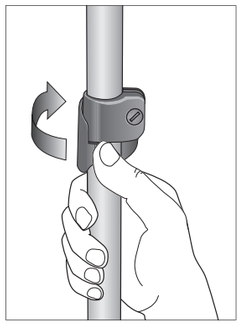

Illustration 1

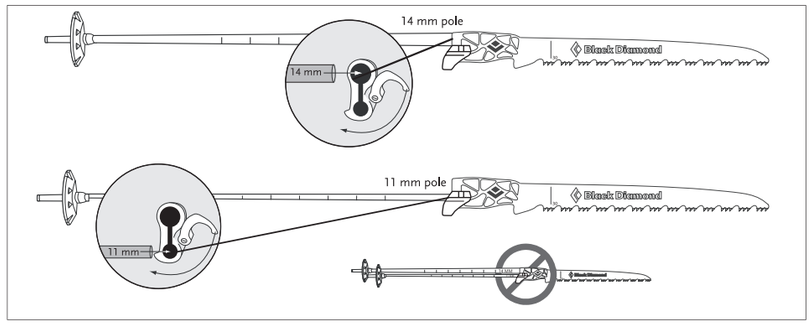

Illustration 2

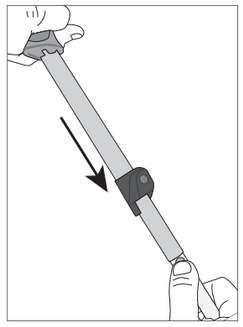

Illustration 3

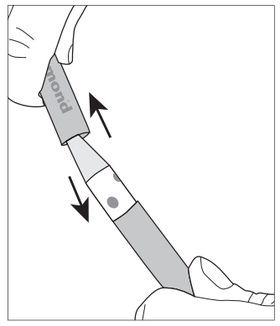

Illustration 4

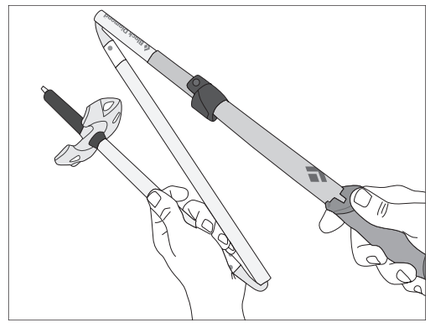

Illustration 5

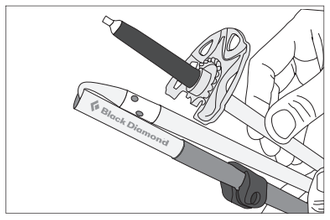

Illustration 6a

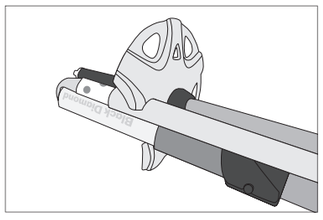

Illustration 6b

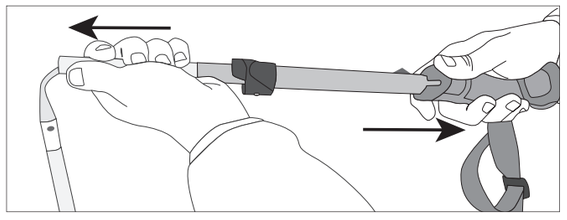

Illustration 7

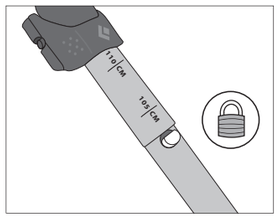

Illustration 8

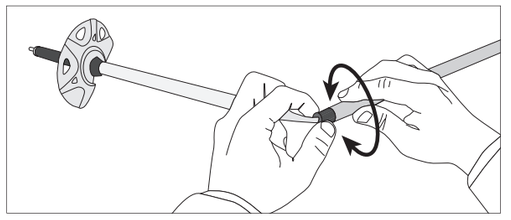

Illustration 9

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

⚠ WARNING

Skiing is inherently dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. We recommend that you get proper training in its use. Failure to read or follow any of these warnings can result in severe injury, paralysis or death!

SKI POLES AND ACCESSORIES

HOW TO OPERATE THE FLICKLOCK MECHANISM

The patented FlickLock® is an external camming mechanism that, when closed, squeezes the pole shafts together to form a joint stronger than the tubing itself. The best way to open the FlickLock is to hold the pole as shown in Illustration 1 while pushing the cam lever open with your thumb. Once the lever is open, adjust the lower shaft to the desired length. Then close the lever firmly so that the lever "snaps" over the lower shaft. This will prevent the FlickLock from accidentally opening in the event of a strong side load.

ADJUSTING FLICKLOCK TENSION

FlickLock tension is pre-adjusted and should not require adjustment. If sliding of the lower section occurs, open the lever and tighten the adjustment screw about a quarter to a half turn, or until the mechanism does not allow the shaft to slip once the lever is closed. If the lever becomes too difficult to snap shut, loosen the screw a bit.

PROPER CARE AND STORAGE OF FLICKLOCK POLES

- Never store FlickLock mechanisms in their locked position for long periods of time—this is especially important in warm, humid areas.
- Never put oil or silicone on the pole shafts—this could cause the joints to slip during use.
- Always remove the lower shafts after skiing and allow them to dry completely before storage.

◆ If the FlickLock mechanisms become hard to open or close, apply a drop of oil on the lever pin and another underneath the lever where it rotates on the housing.

MAKING AN AVALANCHE PROBE

Our Carbon Probe poles are designed to function as an avalanche probe. The pair consists of one pole with a "male" lower shaft and one pole with a "female" lower shaft. The two lower shafts can be screwed together to form an emergency probe. Convert your poles to a probe by opening the FlickLock mechanisms and removing the lower shafts from the poles.

Set the upper shafts aside—they are not part of the probe assembly. Unscrew the friction plugs from the tops of the lower shafts. Firmly screw the lower shafts together to form the probe. Remove the basket from one end by placing your feet over the basket and pulling sharply upward on the shaft. You are now ready to begin probing.

PRACTICE MAKES PERFECT

We hope you will never need to use the avalanche probe feature of your Carbon Probe poles, but you should be well practiced at converting and using them in case the need arises. Possession of probe poles does not assure the successful recovery of a buried skier! User skill is very important. Black Diamond recommends you learn snow stability and avalanche hazard assessment skills, as well as avalanche rescue techniques, from a recognized avalanche institute. Good rescue gear is no substitute for avalanche hazard avoidance.

CAUTION: The straps on our ski poles **DO NOT** release. We suggest you remove the straps from your wrists when skiing in avalanche terrain or through trees.

WHIPPET SELF-ARREST POLE

◆ The Whippet is not an ice axe, nor is it a substitute for one.

◆ When hiking, do not hold or swing Whippet like an ice axe. Always hold on to the grip.

◆ Practice self-arresting on an easy slope with a clear run out before you have to use the Whippet for real, so you will understand its capabilities.

◆ In a self-arrest situation, hold one hand over the Whippet's pick, with the shaft diagonal across the torso, one hand holding on near the FlickLock mechanism.

◆ When climbing or skiing, try to avoid self-evisceration should you wipe out.

CAUTION: The strap on the Whippet **DOES NOT** release. We suggest you remove the strap from your wrist when traveling through potential avalanche terrain.

REGULAR INSPECTION OF YOUR SKI POLES

Before and after each use, check to see that your FlickLock mechanisms open and close smoothly. Make sure that there are no cracks in the housing or cam lever and that nothing is deformed or broken. Replacement parts may be obtained from your Black Diamond dealer or directly from us. If you own probe models, always make sure that you are using one male lower shaft and one female lower shaft.

BASKET ATTACHMENT AND REMOVAL

To attach a basket to the pole: Push the basket with force and twist clockwise until it rests securely against the upper stop and can spin freely.

To remove a basket: Pull the basket with force and twist counterclockwise until it is free.

FLICKLOCK SNOW SAW

The FlickLock Snow Saw is designed to work with the lower sections of the Razor Carbon, Traverse and the lowest section of the Expedition.

Use the snow saw with the pole extensions to isolate snow columns for shovel shear and other similar tests. Markings on the blade handle indicate proper depths of either 30 cm or 35 cm.

For longer reach cuts, such as Rutschblocks or cornice cut, insert the appropriate lower pole section into the FlickLock grip of the saw and lock closed (Illustration 2). Be sure the screw on the FlickLock is adjusted properly to ensure the pole is securely locked in.

COMPACTOR TOURING POLES

Black Diamond's Compactor touring poles use our exclusive Rapid Deployment System that features a single push-button release to collapse and deploy the pole. This push-button is linked to a concealed inner cord and speed cone within each shaft section for unrivaled strength, stability and fast deployment in a foldable winter pole.

USING THE RAPID DEPLOYMENT SYSTEM

The push-button is located just below the numbered FlickLock adjustment section (Illustration 8).

Collapsing Compactor Poles:

◆ Press the button and slide the grip toward the pole tip (Illustration 3).

◆ Pull the shafts apart at each joint, located at the seam between each shaft section (Illustration 4).

◆ Fold the poles into a compact "Z" shape (Illustration 5).

◆ Open the FlickLock lever arm and fully collapse the pole to minimize its folded length.

◆ Snap the lower shaft's basket clip onto the upper and middle shaft for secure storage (Illustration 6a and 6b).

DEPLOYING COMPACTOR POLES

◆ Ensure the basket is unclipped from all shafts.

◆ Grab the grip and the first shaft section, and pull them away from each other. The pole will snap into place and lock (Illustration 7).

◆ Check that the push-button has snapped completely out and the pole is locked without gaps at the joints (Illustration 8).

NOTE: Extra care should be taken when using the Compactor touring poles in wet, freezing conditions, as ice can impair the poles' ability to collapse and deploy. Allow the poles to fully dry after each use.

USING THE COMPACTOR'S FLICKLOCK MECHANISM

The patented FlickLock® is an external camming mechanism that, when closed, squeezes the pole shafts together to form a joint stronger than the tubing itself. The best way to open the FlickLock is to hold the pole as shown in Illustration 1 while pushing the cam lever open with your thumb. Once the lever is open, adjust the lower shaft to the desired length. Then close the lever firmly so that the lever "snaps" over the lower shaft. This will prevent the FlickLock from accidentally opening in the event of a strong side load.

ADJUSTING COMPACTOR CORD TENSION

Over time, the inner cord that connects the shaft sections may slightly stretch. You may notice this as a small amount of vertical play in the uppermost shaft section. This play can be removed by increasing the inner cord tension.

◆ Press the push-button release, and then pull ONLY the lowest joint apart.

◆ The cord tensioner is located between the middle and lower shafts (Illustration 9).

◆ Hold both ends of the tensioner and turn it clockwise to tighten or counter-clockwise to loosen (Illustration 9).

Try turning the tensioner one-half to one full turn, and then re-deploy the pole to check that you've removed any play. If you can no longer deploy the pole (the button won't pop back out), you have over-tightened it. Loosen slightly and try again. When tension is adjusted correctly, the slider shaft under the numbered section should rest with enough tension on top of the button that there is no play, yet allows the button to pop completely out when deployed (Illustration 8). **NEVER** loosen the tensioner completely unless replacing a lower section.

If replacing a lower section, loosen the tensioner completely until it comes free from the upper section. Keep hold of the upper part of the tensioner so it doesn't slide up inside the middle pole section. Insert the threaded end of the new lower pole section's tensioner and twist until no threads are showing. Then follow the above instructions to adjust the tension.

PERIODIC CLEANING

Debris such as dirt, sand or mud can build up inside your Compactor poles, making the shafts difficult to slide or pull apart at the joints. To clean them, push the release button to collapse the poles. Wash the joints and tube ends under running water and use a cloth to wipe debris away. Repeat several times if necessary to remove all debris. Leave the poles folded in a warm, dry environment to dry all water out of the shafts and joints before the next use.

REGULAR INSPECTION/CARE AND STORAGE OF YOUR COMPACTOR POLES

Before and after each use, check to see that the adjustment mechanisms open and close smoothly and are tensioned properly.

◆ Make sure nothing is deformed or broken.

◆ Store the FlickLock mechanisms for long periods with the tension released.

◆ Should the poles get wet during use, release the tension cord (with the push button), collapse the pole and allow to dry completely before storage.

◆ If the FlickLock mechanisms become hard to open or close, apply a drop of oil on the lever pin and another underneath the lever where it rotates on the housing.

◆ Replacement parts may be obtained from your local Black Diamond dealer or directly from Black Diamond.

LIMITED WARRANTY

We warrant for one year from purchase date and only to the original retail buyer (Buyer) that our products (Products) are free from defects in material and workmanship. For headlamps our warranty is for three years. If Buyer discovers a covered defect, Buyer should return the Product to the place of purchase. In the event that this is not possible, return the Product to us at the address provided. The Product will be repaired or replaced at our discretion. That is the extent of our liability under this Warranty and, upon expiration of the applicable warranty period, all such liability shall terminate. We reserve the right to require proof of purchase for all warranty claims.

Warranty Exclusions:

We do not warranty Products against normal wear and tear (such as ski edge cuts and abrasions, outsole wear, etc.), unauthorized modifications or alterations, improper use, improper maintenance, accident, misuse, negligence, damage, or if the Product is used for a purpose for which it was not designed. This Warranty gives you specific rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Except for expressly stated in this Warranty, we shall not be liable for direct, indirect, incidental, or other types of damages arising out of, or resulting from the use of Product. This Warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, including, but not limited to, implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose (some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or allow limitations on the duration of an implied warranty, so the above exclusions may not apply to you).

FRANÇAIS

NOTICE D'UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Le ski est un sport dangereux par nature. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'ensemble des notices et avertissements qui l'accompagnent et vous entraîner à l'utiliser correctement ainsi qu'à connaître ses possibilités et ses limites. Nous vous recommandons de suivre une formation appropriée pour apprendre à l'utiliser. Le fait de ne pas lire ou respecter l'un quelconque de ces avertissements peut être la cause de blessures graves, de paralysie ou de mort !

BÂTONS DE SKI ET ACCESSOIRES

FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME FLICKLOCK

Le système breveté FlickLock® est un mécanisme à came externe qui, une fois fermé, permet de maintenir assemblés les brins du bâton pour former une jonction d'une solidité plus grande que les brins eux-mêmes. La meilleure façon d'ouvrir votre FlickLock est de tenir le bâton comme indiqué dans l'Illustration 1 et d'ouvrir le levier à came en le poussant avec votre pouce. Une fois le levier ouvert, réglez le brin inférieur du bâton à la longueur désirée. Refermez ensuite fermement le levier en le rabattant d'un coup sec sur le brin inférieur. Ceci évitera à votre FlickLock de s'ouvrir accidentellement s'il est soumis à une forte charge latérale.

DEGRÉ DE SERRAGE DU SYSTÈME FLICKLOCK

Le serrage de votre FlickLock est préréglé et ne nécessite aucun réglage supplémentaire. Si le brin inférieur venait à glisser, ouvrez le levier et resserrez la vis de réglage d'environ un quart de tour à un demi-tour, ou jusqu'à ce que le mécanisme empêche le brin de glisser une fois le levier fermé. Si le levier devient trop dur à rabattre, desserrez légèrement la vis.

ENTRETIEN ET STOCKAGE DE VOS BÂTONS FLICKLOCK

◆ Ne jamais stocker les systèmes FlickLock en position fermée pendant une longue période, en particulier dans des locaux chauds et humides.

◆ Ne jamais enduire les brins des bâtons de lubrifiant ou de silicone : cela rendrait les jonctions glissantes pendant l'usage.

◆ Toujours démonter les brins inférieurs après usage et les laisser sécher complètement avant de les ranger.

◆ Si les systèmes FlickLock deviennent durs à ouvrir ou à fermer, appliquer une goutte de lubrifiant sur la broche du levier et une autre sous le levier au niveau de l'axe de rotation.

CONVERSION DU BÂTON EN SONDE À AVALANCHE

Nos bâtons-sonde Carbon sont conçus pour pouvoir être utilisés comme sonde à avalanche. La paire se compose d'un bâton équipé d'un brin inférieur "mâle" et d'un bâton équipé d'un brin inférieur "femelle". Les deux brins inférieurs se vissent l'un dans l'autre pour former une sonde de secours. Pour convertir vos bâtons en sonde, commencez par ouvrir les systèmes FlickLock puis ôtez les brins inférieurs des bâtons.

Mettez de côté les brins supérieurs : ils ne font pas partie du montage de la sonde. Dévissez les têtes antidérapantes situées sur le dessus des brins inférieurs. Vissez fermement les brins inférieurs l'un dans l'autre pour assembler la sonde. Ôtez la rondelle fixée à l'extrémité du bâton en plaçant vos deux pieds sur la rondelle et en tirant vigoureusement le brin vers le haut. Vous êtes maintenant prêt à utiliser votre sonde.

PAS DE BONNE UTLISATION POSSIBLE SANS ENTRAÎNEMENT

Nous vous souhaitons de ne jamais avoir à utiliser la fonction sonde de vos bâtons-sondes Carbon. Cependant, si la situation se présente, vous devez être bien entraîné à la conversion de votre bâton et à son utilisation. Le fait de posséder un bâton-sonde ne garantit pas de dégager à temps un skieur enseveli ! Les compétences de l'utilisateur sont essentielles. Black Diamond vous recommande de suivre une formation en nivologie et risques d'avalanche et d'apprendre les techniques de secours en avalanche auprès d'un organisme agréé. N'oubliez pas que même équipé d'un bon matériel de sécurité, rien ne vaut mieux que d'éviter le risque d'avalanche.

ATTENTION : Les dragonnes de vos bâtons de ski NE SE DÉTACHENT PAS de manière automatique. Nous suggérons d'ôter vos dragonnes de vos poignets lorsque vous skiez en zone avalancheuse ou à travers bois.

BÂTON AUTO-ARRÊT WHIPPET

◆ Le Whippet n'est ni un piolet ni un substitut de piolet.

◆ Pendant la course, ne pas tenir ni manier le Whippet comme un piolet. Toujours le tenir par le grip.

◆ Avant d'avoir à utiliser le Whippet en situation réelle, entraînez-vous à l'auto-arrêt sur une pente facile présentant une zone de réception évidente. Vous comprendrez ainsi quelles sont ses possibilités.

◆ Dans une situation d'auto-arrêt, tenez une main sur le pic du Whippet, le manche en diagonale le long du torse, et une main près du système FlickLock.

◆ Lorsque vous grimpez ou skiez, évitez autant que possible une éventration en cas de chute.

ATTENTION : la dragonne de votre Whippet **NE SE** détache **PAS** de manière automatique. Nous vous conseillons d'ôter la dragonne de votre poignet lorsque vous traversez une zone avalancheuse.

INSPECTION RÉGULIÈRE DE VOS BÂTONS DE SKI

Avant et après chaque utilisation, vérifiez que vos systèmes FlickLock s'ouvrent et se ferment correctement. Assurez-vous que le corps du système ou le levier à came ne présente pas de fissures et repérez toute déformation ou cassure. Vous pouvez vous procurer les pièces de rechange auprès de votre revendeur Black Diamond ou directement auprès de votre fabricant. Si vous possédez un modèle de bâton-sonde, vérifiez si vous utilisez bien un brin inférieur mâle et un brin inférieur femelle pour l'assemblage.

POUR FIXER/ÔTER UNE RONDELLE

Pour fixer une rondelle au bâton : Poussez vigoureusement la rondelle en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se cale solidement contre la butée d'arrêt et puisse tourner librement.

Pour ôter une rondelle : Poussez vigoureusement la rondelle en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à extraction de celle-ci.

SCIE À NEIGE FLICKLOCK

La scie à neige FlickLock est conçue pour être combinée aux brins inférieurs des modèles Razor Carbon, Traverse et Expedition.

Utilisez la scie à neige avec différentes extensions de bâtons pour isoler des colonnes de neige à des fins d'analyse du manteau neigeux – tests de la pelle et autres. Les marquages présents sur l'emmanchure du godet indiquent des mesures de profondeur par pas de 30 cm ou de 35 cm.

Pour des découpes délicates ou plus difficilement accessibles, telles que le test du Rutschblock ou la découpe d'une corniche, insérez le brin inférieur adéquat dans le grip FlickLock de la scie et verrouillez (Illustration 2). Vérifiez si la vis du FlickLock est correctement serrée afin de vous assurer de la solidité de l'ensemble du montage.

BÂTONS DE RANDONNÉE COMPACTOR

Les bâtons de randonnée Black Diamond sont dotés de notre système à déploiement rapide exclusif qui intègre un unique bouton-poussoir pour déplier et replier le bâton. Ce bouton-poussoir est relié à un câble interne dissimulé dans chaque brin offrant une résistance, une stabilité et une vitesse de déploiement jamais obtenues pour un bâton de ski repliable.

UTILISATION DU SYSTÈME À DÉPLOIEMENT RAPIDE

Le bouton-poussoir est situé juste sous le brin à réglage FlickLock gradué (Illustration 8).

Repliage des bâtons Compactor :

◆ Appuyer sur le bouton et faire coulisser la poignée en direction de la pointe du bâton (Illustration 3).

◆ Tirer sur les brins de part et d'autre de chaque jonction (Illustration 4).

◆ Replier les brins de manière à former un "Z" compact (Illustration 5).

◆ Ouvrir le levier FlickLock et replier complètement le bâton jusqu'à sa longueur repliée minimale.

◆ Pour un stockage sûr, emboîter les brins supérieur et médian dans l'encoche prévue sur la rondelle du brin inférieur (Illustration 6a et 6b).

DÉPLIAGE DES BÂTONS COMPACTOR

◆ Vérifiez qu'aucun brin n'est clippé sur la rondelle d'arrêt.

◆ Saisissez la poignée et le brin supérieur puis tirez simultanément de part et d'autre. Le bâton se met en place d'un coup sec et se verrouille (Illustration 7).

◆ Assurez-vous que le bouton-poussoir ressort complètement et que le bâton est verrouillé de manière parfaitement jointive aux jonctions. (Illustration 8).

Remarque : Prenez garde lorsque vous utilisez les bâtons de randonnée Compactor en présence d'humidité ou de gel car la glace peut entraver le dépliage et repliage des bâtons. Laissez les bâtons sécher complètement après chaque utilisation.

UTILISATION DU SYSTÈME FLICKLOCK DU COMPACTOR

Le système breveté FlickLock® est un mécanisme à came externe qui, une fois fermé, permet de maintenir assemblés les brins du bâton pour former une jonction d'une solidité plus grande que les brins eux-mêmes. La meilleure façon d'ouvrir votre FlickLock est de tenir le bâton comme indiqué dans l'Illustration 1 et d'ouvrir le levier à came en le poussant avec votre pouce. Une fois le levier ouvert, réglez le brin inférieur du bâton à la longueur désirée. Refermez ensuite fermement le levier en le rabattant d'un coup sec sur le brin inférieur. Ceci évitera à votre FlickLock de s'ouvrir accidentellement s'il est soumis à une forte charge latérale.

CÂBLE INTERNE DU COMPACTOR – DEGRÉ DE SERRAGE

Avec le temps, le câble interne qui relie les brins de votre bâton peut légèrement se détendre. Un léger jeu apparaît alors au niveau du brin supérieur. Vous pouvez remédier à ce jeu en augmentant le degré de serrage du câble interne.

◆ Appuyez sur le bouton-poussoir puis tirez de part et d'autre de la jonction la plus basse UNIQUEMENT.

◆ Le tendeur du câble se situe entre le brin médian et le brin inférieur (Illustration 9).

◆ Tenez les deux extrémités du tendeur entre vos doigts et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer (Illustration 9).

Essayez de tourner le tendeur d'un demi-tour à un tour complet puis dépliez à nouveau le bâton pour vérifier que le jeu a bien disparu. Si vous ne parvenez plus à déplier le bâton (le bouton-poussoir ne ressort pas), vous l'avez trop serré. Desserrez légèrement puis essayez de nouveau. Lorsque le degré de serrage est correctement réglé, le brin coulissant sous le brin gradué doit être suffisamment sous tension au niveau du bouton-poussoir pour qu'il n'y ait aucun jeu tout en permettant cependant au bouton-poussoir de ressortir complètement lorsque le bâton est déplié (Illustration 8). Ne **JAMAIS** desserrer le tendeur complètement sauf pour remplacer le brin inférieur.

Pour remplacer le brin inférieur, desserrez complètement le tendeur jusqu'à ce qu'il se désolidarise du brin supérieur. Maintenez la partie supérieure du tendeur de sorte qu'elle ne remonte pas à l'intérieur du brin médian. Insérez l'extrémité du tendeur du brin inférieur neuf et tournez jusqu'à ne plus voir aucun pas de vis. Puis suivez la notice ci-dessus pour ajuster le degré de serrage.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Des matières détritiques telles que la poussière, le sable ou la boue peuvent s'accumuler à l'intérieur de vos bâtons Compactor, rendant les brins difficiles à manipuler au niveau des jonctions. Pour les nettoyer, enfoncez le bouton-poussoir pour replier le bâton. Lavez les jonctions et les extrémités des brins à l'eau claire et essuyez les impuretés à l'aide d'un chiffon. Renouvelez l'opération si nécessaire afin d'ôter toutes les impuretés. Laissez sécher les bâtons repliés dans un local chaud et sec afin d'éliminer toute eau résiduelle des brins et des jonctions avant la prochaine utilisation.

INSPECTION/ENTRETIEN ET STOCKAGE DE VOS BÂTONS COMPACTOR

Avant et après chaque utilisation, vérifiez que vos mécanismes de réglage s'ouvrent et se ferment correctement et que leur degré de serrage est ajusté.

◆ Repérez toute déformation ou cassure.

◆ Pendant les longues périodes de stockage, desserrez les mécanismes FlickLock.

◆ Si les bâtons ont été mouillés au cours de l'utilisation, desserrez le câble de serrage (à l'aide du bouton-poussoir), repliez le bâton et laissez sécher complètement avant stockage.

◆ Si les mécanismes FlickLock deviennent durs à ouvrir ou fermer, appliquez une goutte d'huile sur la broche du levier et une autre sous le levier au niveau de l'axe de rotation.

◆ Les pièces de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur Black Diamond ou directement auprès de Black Diamond.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'Acheteur d'origine (Acheteur) que nos produits (Produits) sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Pour les lampes frontales, notre garantie est de trois ans. Dans le cas où l'Acheteur découvrirait un vice caché, l'Acheteur devra renvoyer le Produit à l'adresse d'achat. Si cela n'est pas possible, renvoyez-nous le Produit à l'adresse indiquée. Ce Produit sera réparé ou échangé gratuitement. L'étendue de notre responsabilité se limite à la présente Garantie et prend fin au terme de la période de garantie applicable. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

Exclusions de garantie :

Sont exclus de cette Garantie l'usure normale du Produit (rayure et abrasion des carres, usure des semelles, etc.), les modifications ou les transformations non autorisées, l'utilisation incorrecte, l'entretien inadéquat, les accidents, l'emploi abusif, la négligence, les dommages, ou l'utilisation du Produit à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. La présente Garantie vous confère des droits spécifiques et ne fait pas obstacle à l'application de la garantie légale prévue par le Code Civil. À l'exception des clauses expressément décrites dans la présente Garantie, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages directs, indirects, accessoires, ou autres types de dommages découlant ou résultant de l'utilisation du Produit. La présente Garantie exclut toute autre garantie, explicite ou implicite, notamment, mais non limitativement, toute garantie de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier (certains États/juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs ni la restriction de garantie implicite. Par conséquent, les exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner).

DEUTSCH

GEBRAUCHSANLEITUNG

⚠ WARNUNG

Das Skifahren ist ein gefährlicher Sport. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Wir empfehlen, sich für den Gebrauch des Produkts schulen zu lassen. Wenn Sie diese Warnhinweise nicht lesen oder nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen, Lähmung oder Tod führen!

SKISTÖCKE UND ZUBEHÖR

VERWENDEN DES FLICKLOCK-SYSTEMS

Der patentierte FlickLock® ist ein externer Klemmmechanismus, der im geschlossenen Zustand den Schaft der Stöcke fest umschliesst, sodass diese Verbindung noch stärker als der Schaft selbst ist. Sie öffnen den FlickLock, indem Sie den Stock wie in Abbildung 1 in der Hand halten und den Klemmhebel mit dem Daumen nach oben drücken. Wenn der Hebel geöffnet ist, können Sie den unteren Schaft auf die gewünschte Länge einstellen. Drücken Sie anschliessend den Hebel wieder zu, so dass er auf dem unteren Schaft „einrastet". Auf diese Weise wird im Falle einer starken seitlichen Belastung ein versehentliches Öffnen des FlickLock verhindert.

EINSTELLEN DER FLICKLOCK-SPANNUNG

Die FlickLock-Spannung ist voreingestellt, so dass kein nachträgliches Einstellen erforderlich sein sollte. Beginnt der untere Schaft zu rutschen, öffnen Sie den Hebel und ziehen Sie die Einstellungsschraube um eine viertel bis halbe Drehung fest respektive so weit, dass der Schaft im Mechanismus nicht mehr verrutschen kann, wenn der Hebel geschlossen ist. Wenn sich der Hebel nur schwer schliessen lässt, lockern Sie die Schraube ein wenig.

PFLEGE UND LAGERUNG VON FLICKLOCK-STÖCKEN

◆ Der FlickLock-Mechanismus sollte niemals über einen langen Zeitraum hinweg geschlossen aufbewahrt werden. Dies ist vor allem in warmen, feuchten Umgebungen von Bedeutung.

◆ Schmieren Sie die Schäfte niemals mit Öl oder Silikon ein, da sie dadurch rutschig werden können, sodass ein Reibungsschluss nicht mehr richtig funktioniert und sich die Stöcke beim Gebrauch zusammenschieben.

◆ Nehmen Sie die unteren Segmente nach dem Skifahren stets ab und lassen sie vor der Aufbewahrung vollständig trocknen.

◆ Wenn sich die FlickLock-Mechanismen nur noch schwer öffnen oder schliessen lassen, geben Sie einen Tropfen Öl auf den Hebelstift und einen weiteren Tropfen unterhalb des Hebels.

HERSTELLEN EINER LAWINENSONDE

Unsere Carbon Probe-Stöcke können auch als Lawinensonde verwendet werden. Ein Stockpaar besteht aus je einem Stock mit Einschraubstift und einem Stock mit Innengewinde am unteren Schaft. Die beiden unteren Stocksegmente können zu einer Notfall-Lawinensonde zusammengeschraubt werden. Öffnen Sie hierzu die FlickLock-Mechanismen und ziehen Sie die unteren Schaftsegmente aus den Stöcken.

Legen Sie die oberen Schaftsegmente zur Seite – sie werden für die Lawinensonde nicht benötigt. Schrauben Sie die roten Schraubdübel von den unteren Schaftsegmenten ab. Die beiden unteren Segmente können nun zu einer Sonde zusammengeschraubt werden. Entfernen Sie einen der beiden Skiteller indem Sie den Fuss auf den Teller setzen und den Stock ruckartig nach oben ziehen. Nun ist die Sonde einsatzbereit.

ÜBUNG MACHT DEN MEISTER

Wir hoffen, dass Sie die Sondenfunktion Ihrer Carbon Probe-Stöcke nie brauchen werden. Wir empfehlen Ihnen aber trotzdem, das Zusammenbauen der Notfallsonde und deren Verwendung ausreichend zu trainieren, so dass Sie im Notfall auf den Einsatz vorbereitet sind. Der Besitz von Carbon Probe-Stöcken alleine rettet keinen verschütteten Skifahrer. Anwendungskenntnisse sind von grösster Wichtigkeit. Black Diamond empfiehlt, einen Kurs über Lawinenkunde und Rettungstechniken bei einer anerkannten Lawinen-Ausbildungsinstitution zu besuchen. Eine gute und vollständige Rettungsausrüstung ist kein Ersatz für aktive Massnahmen zur Risikoeindämmung.

ACHTUNG: Die Handschlaufen an Ihren Skistöcken lösen sich NICHT von alleine. Wir empfehlen, die Handschlaufen bei Abfahrten in potentiell lawinengefährdetem Gelände nicht zu benutzen.

WHIPPET SELF-ARREST POLE

◆ Der Whippet ist kein Eispickel und ersetzt diesen auch nicht.

◆ Schwingen und halten Sie den Whippet beim Gehen nicht wie einen Eispickel. Halten Sie ihn stets am Griff.

◆ Üben Sie die den Einsatz des Whippet als Stützpickel im einfachen und flachen Gelände, um sich mit seinen Möglichkeiten vertraut machen.

◆ Beim Einsatz als Stützpickel legen Sie eine Hand über die Haue des Whippet (mit dem Schaft diagonal zum Oberkörper) und die andere in die Nähe des FlickLock-Mechanismus.

◆ Gehen Sie beim Klettern oder Skifahren umsichtig vor, um Verletzungen zu vermeiden.

ACHTUNG: Die Handschlaufe am Whippet löst sich **NICHT** von alleine. Wir empfehlen, bei potentiell lawinengefährdetem Gelände die Handschlaufen nicht zu benutzen.

REGELMÄSSIGE WARTUNG IHRER SKISTÖCKE

Überprüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch, ob sich die FlickLock-Mechanismen leicht öffnen und schliessen lassen. Stellen Sie sicher, dass Gehäuse und Klemmhebel keine Risse aufweisen und dass kein Teil verformt oder gebrochen ist. Ersatzteile können bei Ihrem Black Diamond-Händler oder direkt bei Black Diamond Europa erworben werden. Sind Sie in Besitz eines Probe Pole-Modells, prüfen Sie, ob sie je einen Stock mit Einschraubstift und einen Stock mit Innengewinde am unteren Schaft haben.

MONTAGE/DEMONTAGE VON SCHNEETELLERN

So montieren Sie einen Schneeteller: Legen Sie den Teller über die Stockspitze. Drücken Sie nun den Teller fest auf den Stock und drehen Sie ihn gleichzeitig im Uhrzeigersinn, bis er an den Rand des Gewindes stösst und frei gedreht werden kann.

So entfernen Sie einen Schneeteller: Ziehen Sie kräftig am Teller und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ihn abnehmen können.

FLICKLOCK SNOW SAW

Die FlickLock Snow Saw wurde entworfen, um mit den unteren Segmenten der folgenden Stöcke verwendet zu werden: Razor Carbon, Traverse sowie mit dem unteren Segment des Expedition.

Verwenden Sie die Schneesäge mit den Stocksegmenten, um Schneeblöcke für verschiedene Schneeanalysemethoden zu schneiden. Die Markierungen am Griff des Sägeblatts geben die Tiefe von 30 cm oder 35 cm an.

Für tiefere Schnitte wie beispielsweise für Rutschblöcke fügen Sie das entsprechende untere Segment in den FlickLock-Griff der Säge ein und verriegeln diesen (Abbildung 2). Stellen Sie sicher, dass die Schraube am FlickLock richtig eingestellt ist, so dass der Stock fest umschlossen wird.

COMPACTOR TOURING-SKISTÖCKE

Die Black Diamond Compactor Touring-Skistöcke besitzen ein exklusives, im Handumdrehen einsatzbereites System mit einer benutzerfreundlichen Entriegelung (per Knopfdruck) zum Zusammen- und Auseinanderfalten des Stocks. Dieser Entriegelungsstift, die versteckte Schnur im Inneren und die konischen Verbindungsstücke der einzelnen Schaftsegmente sind die Bestandteile des faltbaren Systems, welches höchste Festigkeit, Stabilität und schnellste Einsatzbereitschaft bietet.

SOFORT EINSATZBEREIT

Der Entriegelungsstift befindet sich unter dem nummerierten FlickLock-Segment (Abbildung 8).

So falten Sie Compactor-Stöcke zusammen:

◆ Drücken Sie den Entriegelungsstift und schieben Sie den Griff in Richtung Stockspitze auf den Schaft (Abbildung 3).

◆ Ziehen Sie die Schäfte an jedem Verbindungspunkt auseinander. Dieser befindet sich an der Naht zwischen den einzelnen Schaftsegmenten (Abbildung 4).

◆ Falten Sie die Stöcke zu einem kompakten „Z" zusammen (Abbildung 5).

◆ Öffnen Sie den FlickLock-Hebel und schieben Sie den Stock vollständig zusammen, um die Länge im gefalteten Zustand zu minimieren.

◆ Befestigen Sie den Tellerclip am oberen und mittleren Schaft zur sicheren Aufbewahrung (Abbildung 6a und 6b).

ENTFALTEN DER COMPACTOR-SKISTÖCKE

◆ Stellen Sie sicher, dass der Teller an keinem anderen Schaft festgeclippt ist.

◆ Nehmen Sie den Griff und das erste Stocksegment und ziehen die beiden Teile auseinander. Der Stock rastet ein und wird fixiert (Abbildung 7).

◆ Stellen Sie sicher, dass der Entriegelungsstift vollständig eingerastet ist und dass der Stock an den Verbindungen keine Fugen aufweist (Illustration 8).

HINWEIS: Gehen Sie bei nassen, feuchten und eisig kalten Wetterbedingungen besonders vorsichtig mit den Compactor Touring-Stöcken um, da gefrierende Nässe das Auseinanderfalten oder Einfalten des Stocks behindern kann. Lassen Sie die Stöcke nach jedem Gebrauch vollständig trocknen.

VERWENDEN DES FLICKLOCK-MECHANISMUS AM COMPACTOR

Der patentierte FlickLock® ist ein externer Klemmmechanismus, der im geschlossenen Zustand den Schaft der Stöcke fest umschliesst, sodass diese Verbindung noch stärker als der Schaft selbst ist. Sie öffnen den FlickLock, indem Sie den Stock wie in Abbildung 1 in der Hand halten und den Klemmhebel mit dem Daumen nach oben drücken. Wenn der Hebel geöffnet ist, können Sie den unteren Schaft auf die gewünschte Länge einstellen.Drücken Sie anschliessend den Hebel wieder fest zu, so dass er auf dem unteren Schaft „einrastet". Auf diese Weise wird im Falle einer starken seitlichen Belastung ein versehentliches Öffnen des FlickLock verhindert.

ANPASSEN DER SCHNURSPANNUNG

Im Laufe der Zeit kann sich die Schnur, mit der die Schaftsegmente verbunden sind, leicht dehnen. Dies kann sich durch ein leichtes Spiel in vertikaler Richtung am oberen Schaftsegment bemerkbar machen. In diesem Fall können Sie die Spannung der inneren Schnur anpassen.

- Drücken Sie den Entriegelungsstift und ziehen Sie NUR die unterste Verbindung auseinander.
- Der Schnurstraffer befindet sich zwischen dem mittleren und unteren Schaftsegment (Abbildung 9).
- Halten Sie die beiden Enden des Schnurspanners fest und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen, oder entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Spannung zu lockern (Abbildung 9).

Drehen Sie den Spanner eine halbe bis ganze Umdrehung und setzen Sie den Stock wieder zusammen, um festzustellen, ob Sie das Spiel entfernt haben. Wenn Sie den Stock nicht mehr zusammensetzen können (der Entriegelungsstift rastet nicht mehr ein), ist die Spannung zu hoch. Lösen Sie die Spannung ein wenig und versuchen Sie es erneut. Wenn die Spannung richtig eingestellt ist, sollte der nummerierte Schaft ohne Spiel auf dem Entriegelungsstift aufsitzen und der Stift dennoch vollständig einrasten können, wenn der Stock auseinandergefaltet wird (Abbildung 8). Lösen Sie den Schnurstraffer **NIEMALS** vollständig, ausser Sie tauschen das untere Schaftsegment aus.

Wenn Sie das untere Schaftsegment austauschen, lösen Sie den Straffer vollständig, bis er aus dem oberen Segment herausgezogen werden kann. Halten Sie den oberen Teil des Straffers fest, so dass er nicht im mittleren Schaftsegment nach oben rutscht. Setzen Sie das mit einem Gewinde versehene Ende des Straffers für das neue untere Schaftsegment ein und schrauben Sie ihn fest, bis das Gewinde nicht mehr sichtbar ist. Befolgen Sie dann die vorangehenden Anweisungen zum Anpassen der Spannung.

REGELMÄSSIGE REINIGUNG

Im Inneren Ihrer Compactor-Stöcke können sich Verunreinigungen aller Art ansammeln (z. B. Sand, Staub), so dass sich die Schaftsegmente an den Verbindungspunkten nur schwer auseinander ziehen lassen. Um die Stöcke zu reinigen, drücken Sie den Entriegelungsstift, um sie zusammenzufalten. Waschen Sie die Verbindungsstücke und Segmente unter fliessendem Wasser und entfernen Sie Verunreinigungen mit einem Schwamm. Wiederholen Sie diesen Vorgang gegebenenfalls mehrere Male. Lassen Sie die zusammengefalteten Stöcke an einem warmen Ort trocknen, so dass kein Wasser in den Schaftsegmenten oder an den Verbindungsstücken zurückbleibt.

REGELMÄSSIGE WARTUNG/PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG IHRER COMPACTOR-STÖCKE

Überprüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch, ob sich die Einstellungssysteme leicht öffnen und schliessen lassen und ob sie die richtige Spannung haben.

- Stellen Sie sicher, dass kein Teil verformt oder gebrochen ist.
- Wenn Sie den Stock länger nicht benutzen, lösen Sie den FlickLock-Mechanismus während der Aufbewahrung.
- Werden die Stöcke beim Gebrauch einmal nass, lösen Sie den Entriegelungsstift, legen Sie den Stock zusammen und lassen Sie ihn vor der Aufbewahrung vollständig trocknen.
- Wenn sich die FlickLock-Mechanismen nur noch schwer öffnen oder schliessen lassen, geben Sie einen Tropfen Öl auf den Hebelstift und einen weiteren Tropfen unterhalb des Hebels, wo er sich im Gehäuse dreht.
- Ersatzteile können bei Ihrem nächsten Black Diamond-Händler oder direkt bei Black Diamond erworben werden.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat (Käufer) für ein Jahr ab Kaufdatum, dass unsere Produkte (Produkte) frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Die Garantie für unsere Lampen beträgt drei Jahre ab Kaufdatum. Entdeckt der Käufer einen Defekt, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an das Geschäft, in dem es erworben wurde, zurückgeben und keinesfalls weiterverwenden. Sollte dies nicht möglich sein, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an unsere Retourenabteilung schicken. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Dies ist der gemäss dieser Garantie gültige Haftungsumfang. Nach Ablauf der gültigen Garantiefrist wird jegliche Haftung ausgeschlossen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kaufnachweis anzufordern.

Gewährleistungsausschluss:

Wir bieten keine Garantie gegen normale Abnutzung und Verschleiss unserer Produkte (Beschädigung oder Abnutzung der Skikanten, Abnutzung von Schuhsohlen usw.). Bei unerlaubten Veränderungen, unsachgemässer Verwendung und Wartung sowie bei Unfällen, Missbrauch, Vernachlässigung, Beschädigung oder wenn das Produkt zu einem Zweck verwendet wird, für den es nicht entwickelt wurde, ist jegliche Haftung ausgeschlossen. Gemäss dieser Gewährleistung haben Sie bestimmte Rechte, die je nach Land, Staat oder Provinz variieren können. Über die in dieser Gewährleistung ausdrücklich aufgeführte Haftung hinaus übernehmen wir keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung unserer Produkte entstehen. Diese Gewährleistung gilt anstelle aller anderen Gewährleistungen, ausdrücklich oder stillschweigend, einschliesslich aber nicht begrenzt auf die implizierte Gewährleistung für die Handelsüblichkeit oder die Verwendungsfähigkeit für einen bestimmten Zweck. (Einige Länder, Staaten oder Provinzen lassen den Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden nicht zu, sodass die obengenannten Ausschlussklauseln für Sie möglicherweise nicht oder nicht in vollem Umfang zutreffen.)

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO

AVVERTENZE

Sciare è molto pericoloso. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

BASTONCINI DA SCI E ACCESSORI

UTILIZZARE IL MECCANISMO FLICKLOCK

Il meccanismo brevettato FlickLock® è un meccanismo esterno a camme che, quando chiuso, comprime insieme le sezioni di un bastoncino per formare un insieme unito più forte dello stesso sistema a tubo. Il miglior modo per aprire il meccanismo FlickLock è di tenere il bastoncino così come mostrato nella figura 1 mentre premi la leva della camma con il tuo pollice. Quando la leva è aperta, regola la parte più bassa secondo la lunghezza desiderata. Chiudi la leva fermamente di modo che scatti sopra la sezione più bassa. Questo evita che il Flicklock si apra accidentalmente in caso di un forte e improvviso carico laterale.

REGOLARE LA TENSIONE DEL FLICKLOCK

Il FlickLock ha bisogno di un corretto tensionamento per funzionare correttamente. Se la sezione più bassa scivola non rimanendo nella posizione desiderata, aprire la leva e stringere la vite di regolazione da un quarto a mezzo giro, o fino a che il meccanismo non permetta più alla sezione di scivolare una volta che la leva è chiusa. Se risulta difficile far scattare la leva, allenta la vite di molto poco.

PER UNA CORRETTA CURA E CONSERVAZIONE DEI BASTONCINI FLICKLOCK

- Non conservare mai i meccanismi FlickLock in posizione di bloccaggio per lunghi periodi di tempo. Ciò è particolarmente importante in zone umide o calde.
- Non mettere mai olio o silicone sulle sezioni del bastoncino - questo potrebbe far scivolare le giunture durante l'uso.
- Rimuovi sempre dopo la sciata le sezioni inferiori e falle asciugare totalmente prima di riporle.
- Se il meccanismo FlickLock diventa troppo duro da aprire o chiudere, metti una goccia d'olio sul perno della leva e un'altra sotto la leva, dove ruota.

COME CREARE UNA SONDA DA VALANGA

I nostri bastoncini Carbon Probe sono progettati per funzionare anche come sonda in caso di valanga. La coppia di bastoncini è composta da un bastoncino con una sezione bassa diciamo " maschile" e da un bastoncino con una sezione bassa "femminile". Queste due sezioni possono essere avvitate insieme per formare una sonda di emergenza.

Per trasformare i tuoi bastoncini in una sonda, apri il meccanismo FlickLock e rimuovi le sezioni inferiori dei bastoncini. Metti da parte le sezioni superiori – non servono nell'assemblaggio della sonda. Svita i tappi dalla sommità delle sezioni inferiori. Avvita saldamente le due sezioni per creare una sonda. Togli la rondella da un'estremità mettendo I piedi sopra la rondella per spingere. Sei ora pronto per iniziare a "sondare".

L'ESERCIZIO PORTA ALLA PERFEZIONE

Speriamo che tu non debba mai aver bisogno di utilizzare l'opzione sonda dei nostri bastoncini Carbon Poles, ma dovresti essere allenato ad utilizzarli come sonda, se dovesse essercene bisogno. Il solo fatto di avere dei bastoncini che fungono anche da sonda, non è garanzia di riuscita in caso di soccorso di uno sciatore sepolto da una valanga! Le abilità di un utente sono molto importanti. La Black Diamond consiglia a tutti I suoi clienti di apprendere, tramite un istituto valanghe certificato, le dovute conoscenze per valutare la stabilità della neve, i rischi di valanga e le tecniche di soccorso in caso di valanga. Un buon materiale di soccorso non permette di sfuggire ai rischi che una valanga comporta.

ATTENZIONE: Il velcro dei polsini dei tuoi bastoncini **NON** si apre. Ti consigliamo di togliere i laccetti di velcro dai polsi quando scii su terreno a rischio valanga o tra gli alberi.

BASTONCINI WHIPPET SELF-ARREST

- l Whippet non è una picozza da ghiaccio, e non ne è nemmeno un sostituto.
- Quando cammini, non tenere e non fare oscillare mai un Whippet come se fosse una picozza da ghiaccio. Tienila sempre in mano in corrispondenza dell'impugnatura.
- Allenati nell'auto bloccaggio su pendii facili prima di utilizzare realmente il Whippet; in questo modo comprenderai le sue caratteristiche e capacità.
- n una situazione di auto bloccaggio, tieni una mano sopra la lama del Whippet , con la sezione diagonale rispetto al tronco, e l'altra mano vicino al meccanismo FlickLock.
- Quando scali o scii, cerca di evitare brutte cadute.

ATTENZIONE: Il velcro dei polsini del Whippet **NON** si apre. Ti consigliamo di togliere i laccetti di velcro dai polsi quando scii su terreno a rischio valanga.

CONTROLLO REGOLARE DEI BASTONCINI DA SCI

Prima e dopo ogni utilizzo, controlla che il meccanismo FlickLock si apra e chiuda correttamente. Assicurati che non ci siano crepe o rotture sulla superficie esterna o della leva a camme e che nulla sia deformato. Si possono reperire pezzi di ricambio dal tuo rivenditore Black Diamond di fiducia o direttamente da noi. Se possiedi i modelli con l'opzione "sonda", assicurati sempre di utilizzare una sezione inferiore maschile e una femminile.

AGGANCIO E RIMOSSIONE DELLE RONDELLE

Per agganciare una rondella al bastoncino: spingi la rondella con forza e girala in senso orario fino a che rimanga agganciata in corrispondenza del punto d'arresto superiore e possa ruotare liberamente.

Per rimuovere una rondella: spingi la rondella con forza e gira in senso antiorario fino a che sia libera.

IL FLICKLOCK SNOW SAW (SEGHETTO FLICKLOCK)

Il FlickLock Snow Saw è progettato per lavorare con le sezioni inferiori del Pure Carbon, Razor Carbon, Traverse e con la sezione più bassa dell'Expedition.

Utilizza il seghetto da neve con le estensioni del bastoncino per isolare colonne di neve su cui testare le pale o effettuare simili test. Marcature sull'impugnatura della lama indicano una corretta profondità 30 o 35 cm.

Per tagli più lunghi, come I Rutschblocks o tagli su cornici, inserisci la corretta sezione inferiore nell'impugnatura FlickLock del seghetto e blocca. (Figura 2) Assicurati che la vite del FlickLock sia regolata correttamente di modo che il bastoncino sia ben agganciato.

BASTONCINI DA SKI-ALP COMPACTOR

I bastoncini da scialpinismo Black Diamond Compactor utilizzano l'esclusivo Rapid Deployment System che è caratterizzato da un singolo pulsante di rilascio per compattare o dispiegare il bastoncino. Questo pulsante é collegato ad un cordino interno e ad una puleggia tra ogni sezione per un'imbattibile resistenza, stabilità e velocità di dispiegamento in un bastoncino da sci compattabile.

UTILIZZO DEL RAPID DEPLOYMENT SYSTEM

Il pulsante é posto sotto la sezione di regolazione FlickLock nei modelli FlickLock (Figura 8).

Compattare I Bastoncini Compactor:

- Premere il pulsante e far scorrere l'impugnatura verso la punta del bastoncino (Figura 3).
- Tirare le sezioni in modo da separarle fino alla giuntura tra una e l'altra (Figura 4).
- Piegare il bastoncino in modo da formare una "Z" (Figura 5).
- Se il bastoncino ha il FlickLock, aprire la leva e compattarlo completamente in modo da ridurne la lunghezza.
- Agganciare la rondella della sezione inferiore sulla sezione mediana o superiore (a seconda del modello) per una sicura compattazione (Figure 6A e6B).

DISPIEGARE I BASTONCINI COMPACTOR

- Assicurarsi che la rondella sia sganciata da qualunque sezione.
- Afferrare l'impugnatura e la prima sezione, e tirarle in direzione opposta l'una dall'altra. Il bastoncino si stabilizzerà e bloccherà da solo (Figura 7).
- Controllare che il pulsante sia scattato completamente (non piu' premuto) e che il bastoncino sia agganciato e chiuso senza vuoti o ostacoli tra le giunture. (Figura 8).

NOTA BENE: Presta molta attenzione quando utilizzi I bastoncini da ski-alp Compactor in condizioni di forte gelo e umidità perché il ghiaccio puo' inibire le funzioni del bastoncino nel compattarsi e dispiegarsi. Fai sempre asciugare il bastoncino dopo ogni utilizzo.

COME UTILIZZARE IL MECCANISMO FLICKLOCK SUI BASTONCINI COMPACTOR

Il meccanismo brevettato FlickLock® è un meccanismo esterno a camme che, quando chiuso, comprime insieme le sezioni di un bastoncino per formare un insieme unito più forte dello stesso sistema a tubo. Il miglior modo per aprire il meccanismo FlickLock è di tenere il bastoncino così come mostrato nella figura 1 mentre premi la leva della camma con il tuo pollice. Quando la leva è aperta, regola la parte più bassa secondo la lunghezza desiderata. Chiudi la leva fermamente di modo che scatti sopra la sezione più bassa. Questo evita che il Flicklock si apra accidentalmente in caso di un forte e improvviso carico laterale.

REGOLARE LA TENSIONE DEL CORDINO DEL COMPACTOR

Con il tempo, il cordino interno che connette le sezioni può leggermente tendersi. Potresti notare ciò da un pò di gioco verticale nella sezione superiore. Questo gioco può essere eliminato aumentando la tensione del cordino interno.

- Premere il pulsante di rilascio, e poi tirare SOLO la giuntura più bassa.
- l tensionatore del cordino é posto tra la sezione inferiore e mediana (Figura 9).
- Tenere entrambe le estremità del tensionatore e ruotarlo in senso orario per stringere o in senso antiorario per allentare (Figura 9).

Provare a ruotare il tensionatore da mezzo giro a un giro completo, e poi ri-dispiegare il bastoncino per controllare di aver rimosso ogni gioco. Se non puoi più dispiegare il bastoncino (il pulsante non fuoriesce), hai stretto troppo. Allenta lentamente e riprova. Quando la tensione é regolata correttamente, la sezione che scorre sotto l'impugnatura (o sotto la sezione numerate nei modelli FlickLock)dovrebbe rimanere con abbastanza tensione in prossimità del pulsante in modo da non esserci gioco, ma anche in modo da permettere al pulsante di scattare quando il bastoncino è dispiegato (Figura 8). **MAI** allentare completamente il tensionatore a meno che non si stia sostituendo una sezione inferiore.

Se sostituite una sezione inferiore, allentare il tensionatore totalmente fino a che si distacchi dalla sezione superiore. Tenere saldamente la parte superiore del tensionatore in modo che non scorra nella sezione mediana. Inserire l'estremità filettata della nuova sezione inferiore del tensionatore e ruotare fino a che non si vedano più filetti. Poi seguire le istruzioni riportate qui sopra per regolare la tensione.

PULIZIA E CURA PERIODICHE

Detriti come sporco, sabbia o fango potrebbero entrare nei vostri bastoncini Compactor e seccarsi, rendendo difficoltoso lo scorrimento o il tiraggio delle sezioni verso le giunture. Per pulire, premere il pulsante di rilascio per compattare il bastoncino. Lavare le giunture e le estremità del tubo sotto l'acqua corrente e utilizzare un panno per togliere lo sporco. Se necessario, ripetere l'operazione più volte. Lasciare I bastoncini piegati in un ambiente caldo e asciutto in modo che si asciughino totalmente le sezioni e le giunture prima dell'utilizzo successivo.

CURA/ISPEZIONE ORDINARIA E CONSERVAZIONE DEI BASTONCINI COMPACTOR

Prima e dopo ogni utilizzo, controllare che I meccanismi di regolazione si aprano e chiudano correttamente e che sia ben tensionati.

- Assicurarsi che nulla sia rotto o deformato.
- Conservare i meccanismi FlickLock con la tensione rilasciata.
- Se i bastoncini si bagnano durante l'uso, rilasciare il cordino di tensione (con il pulsante), compattare il bastoncino e lasciarlo asciugare completamente prima di riporlo.
- Se i meccanismi del FlickLock diventano troppo duri da aprire o chiudere, applicare una goccia di olio sul perno della leva e un'altra sotto la leva dove ruota.
- Puoi comprare le parti di ricambio dal tuo rivenditore Black Diamond o direttamente dalla Black Diamond.

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data di acquisto e solo nei confronti di un originale acquirente , che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Per le frontali la nostra garanzia è di 3 anni. Se l'acquirente scopre un difetto, deve spedire il prodotto al luogo d'acquisto. Nel caso ciò non sia possibile, rispedisci a noi il prodotto all'indirizzo fornito sul retro della confezione. Il prodotto sarà riparato e sostituito a nostra discrezione. Questa è l'estensione della nostra responsabilità nell'ambito di questo tipo di garanzia, e dopo il termine del periodo di applicazione della garanzia, questa responsabilità si esaurisce. Ci riserviamo il diritto di richiedere prove dell'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Esclusioni di garanzia:

Non garantiamo i nostri prodotti per quanto riguarda il normale logorio (tagli nelle lamine e abrasioni, logorio delle suole esteriori, etc...). modifiche o alterazioni non autorizzate, utilizzo improprio, impropria manutenzione, incidenti, negligenza, danni, o se il prodotto è utilizzato per fini per i quali non è stato progettato. Questa garanzia fornisce il cliente di specifici diritti legali; inoltre egli può essere soggetto ad altri diritti che variano da stato a stato. Eccetto i casi citati in tale garanzia, la Black Diamond non è responsabile per danni diretti, indiretti, accidentali o di altro tipo derivanti dall'utilizzo del prodotto. Questa garanzia sostituisce tutte le altre garanzie, implicite o esplicite, incluse, ma non limitate a, implicite garanzie di commerciabilità o idoneità per scopi particolari (alcuni stati non permettono l'esclusione o limitazione di danni incidentali/consequenziali oppure permettono limitazioni alla durata di una garanzia implicita. In tutti questi casi le sovracitate esclusioni non sono valide.)

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO

ADVERTENCIA

El esquí es inherentemente peligroso. Antes de practicarlo debes comprender y aceptar los riesgos que conlleva. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y entiende todas las instrucciones que lo acompañan, y familiarízate con su uso correcto, sus posibilidades y sus limitaciones. Recomendamos que recibas formación apropiada antes de usarlo. No leer u observar cualquiera de estas advertencias puede acarrear heridas graves, lesiones medulares o incluso la muerte.

BASTONES DE ESQUÍ Y ACCESORIOS

CÓMO USAR EL MECANISMO FLICKLOCK

El FlickLock® está patentado y es un mecanismo de palanca externo que, cuando está cerrado, aprieta los tubos del bastón entre sí y forma una junta más resistente que los propios tubos. La mejor manera de abrir el FlickLock se logra sujetando el bastón como se muestra en la Ilustración 1, al tiempo que se abre la palanca empujando con el pulgar. Una vez abierta la palanca, ajusta el tubo inferior a la longitud deseada. Luego cierra la palanca firmemente de manera que "encaje" sobre el tubo inferior. Esto evitará que el FlickLock se abra de manera accidental en caso de que el bastón reciba una carga lateral fuerte.

AJUSTE DE LA TENSIÓN DEL FLICKLOCK

El FlickLock ya viene con la tensión preajustada y no debería precisar de más ajustes. Si el tubo inferior se desliza dentro del otro, abre la palanca y aprieta el tornillo de ajuste entre un cuarto de vuelta y media vuelta, o hasta que el mecanismo no permita que el tubo deslice cuando la palanca está cerrada. Si la palanca se vuelve difícil de cerrar, afloja un poco dicho tornillo.

CUIDADO Y ALMACENAMIENTO ADECUADOS DE LOS BASTONES FLICKLOCK

- Nunca dejes guardados unos bastones durante mucho tiempo con el mecanismo FlickLock cerrado. Esto resulta especialmente importante en áreas cálidas y húmedas.
- Nunca apliques aceite o silicona en los tubos del bastón, pues eso podría hacer que las juntas deslizaran durante el uso.
- Saca siempre los tubos inferiores después de esquiar y deja que se sequen por completo antes de guardarlos.
- Si el mecanismo FlickLock se vuelve duro de abrir o cerrar, aplica una gota de aceite en el eje de la palanca y otra debajo de la palanca, donde esta pivota en su alojamiento.

CÓMO HACER UNA SONDA DE AVALANCHA

Nuestros bastones Carbon Probe están diseñados para funcionar como sonda de avalancha. Uno de los bastones de la pareja tiene un tubo inferior "macho" y el otro bastón un tubo inferior "hembra". Esos dos tubos inferiores se pueden enroscar entre sí para que formen una sonda de emergencia. Para convertir tus bastones en sonda, abre sus mecanismos FlickLock y saca los tubos inferiores de los bastones.

Deja a un lado los tubos superiores, pues no forman parte de la sonda. Desatornilla los tapones de fricción del tope de arriba de los tubos inferiores. Enrosca con firmeza los tubos inferiores entre sí para formar la sonda. Quita la cazoleta de un extremo colocando tus pies sobre la misma y dando un tirón seco del tubo hacia arriba. Ya puedes empezar a usar la sonda.

LA PERFECCIÓN SE ALCANZA CON LA PRÁCTICA

Esperamos que nunca te veas obligado a usar tus bastones Carbon Probe como sonda de avalancha en una emergencia real, pero deberías tener soltura para convertirlos en sonda y usarlos como tal en caso de que surgiera tal necesidad. Ten presente que llevar bastones convertibles en sonda no garantiza que se vaya a recuperar con éxito a un esquiador enterrado. Es muy importante saber usarlos con destreza. Black Diamond recomienda que aprendas a evaluar la estabilidad de la nieve y el riesgo de avalanchas, así como técnicas de rescate en avalanchas, y que lo hagas en algún centro reconocido que esté especializado en avalanchas. Llevar un buen material de rescate no implica que se pueda bajar la guardia respecto a evitar el riesgo de avalanchas.

ATENCIÓN: Las correas de nuestros bastones de esquí **NO** se sueltan. Te sugerimos que te las saques de las muñecas cuando esquíes por terreno avalanchoso o entre árboles.

BASTÓN DE AUTODETENCIÓN WHIPPET

- El Whippet no es un piolet ni una herramienta que lo sustituya.
- Cuando camines, no sujetes ni claves el Whippet como si fuera un piolet. Agárralo siempre por el mango.
- Antes de que tengas que usar de verdad el Whippet, practica la autodetención sobre una ladera fácil que tenga escapatoria, pues así podrás ver hasta dónde alcanzan sus posibilidades.
- En una situación de autodetención, mantén una mano por encima del pico del Whippet, con el mango en diagonal por delante del torso, y la otra mano agarrándolo cerca del mecanismo del FlickLock.
- Cuando escales o esquíes, procura evitar clavártelo o cortarte con él en caso de caída.

ATENCIÓN: La correa del Whippet **NO** se suelta. Te sugerimos que te saques la correa de la muñeca cuando transites por terreno potencialmente avalanchoso.

INSPECCIÓN FRECUENTE DE TUS BASTONES DE ESQUÍ

Antes y después de cada uso, comprueba que los mecanismos FlickLock de tus bastones abren y cierran con suavidad. Comprueba que tanto sus palancas como el alojamiento de las mismas no están agrietadas y que no hay nada deformado o roto. Puedes adquirir piezas de repuesto a través de tu distribuidor de Black Diamond o directamente de nosotros. Si tienes bastones convertibles en sonda, comprueba siempre que estás usando uno con el tubo inferior macho y otro con el tubo inferior hembra.

PONER Y QUITAR LAS CAZOLETAS

Para poner una cazoleta en el bastón: Empuja la cazoleta con fuerza y gírala en sentido horario hasta que apoye con firmeza contra el tope superior y pueda dar vueltas libremente.

Para quitar una cazoleta: Tira de la cazoleta con fuerza y gírala en sentido antihorario hasta que salga.

SIERRA DE NIEVE FLICKLOCK

La sierra de nieve FlickLock está diseñada para usarse con los tubos inferiores de los bastones Razor Carbon y Traverse (de dos tramos), y Expedition (de tres tramos).

Usa la sierra de nieve con la extensión de los bastones para formar columnas de nieve sobre las que hacer un test de pala u otras pruebas similares para conocer la estabilidad del manto nivoso. La hoja de la sierra lleva unas marcas que indican los espesores adecuados de 30 o 35 cm.

Para cortes más profundos, como los necesarios para un test de Rutschblocks o para cortar una cornisa, inserta el tubo inferior apropiado del bastón en el mecanismo FlickLock de la sierra y ciérralo (Ilustración 2). Comprueba que el tornillo del FlickLock está bien ajustado para asegurarte que el bastón haya quedado firmemente unido.

BASTONES DE ESQUÍ DE TRAVESÍA COMPACTOR

Los bastones de esquí de travesía Compactor de Black Diamond incoporan nuestro exclusivo sistema de armado rápido que dispone de un único botón de liberación para plegar y armar el bastón. Este botón va unido a un cordino interno y a un cono rápido dentro de cada tramo del bastón, lo que le otorga una resistencia, estabilidad y rapidez de armado inigualadas en un bastón plegable de invierno.

USO DEL SISTEMA DE ARMADO RÁPIDO

El botón está situado justo debajo de tramo del bastón que lleva marcadas las longitudes y que es el que cierra el mecanismo FlickLock (Illustración 8).

Cómo plegar los bastones Compactor:

- Presiona el botón y desliza el mango hacia la punta del bastón (Illustración 3).
- Tira de los tramos en direcciones opuestas para separarlos por sus juntas (Illustración 4).
- Dobla los bastones de modo que formen una Z compacta (Illustración 5).
- Abre la palanca del FlickLock y pliega por completo el bastón para que quede lo más corto posible.
- Encaja la ranura de la cazoleta en los tubos superior e intermedio, para guardar el bastón de manera segura (Illustraciones 6a y 6b).

ARMADO DE LOS BASTONES COMPACTOR

- Comprueba que la cazoleta no esté encajada en ningún tubo.
- Agarra el mango y el tubo superior y tira de ellos en dirección contraria. El bastón encajará en su sitio y se bloqueará (Illustración 7).
- Comprueba que el botón asome por completo y que el bastón esté armado, sin huecos entre las juntas (Illustración 8).

NOTA: Debe prestarse un cuidado especial cuando se usen los bastones de travesía Compactor en condiciones húmedas y heladas, pues el hielo puede dificultar el plegado y armado de los bastones. Después de cada uso, deja que los bastones se sequen por completo.

USO DEL MECANISMO FLICKLOCK DEL COMPACTOR

El FlickLock® está patentado y es un mecanismo de palanca externo que, cuando está cerrado, aprieta los tubos del bastón entre sí y forma una junta más resistente que los propios tubos. La mejor manera de abrir el FlickLock se logra sujetando el bastón como se muestra en la Ilustración 1, al tiempo que se abre la palanca empujando con el pulgar. Una vez abierta la palanca, ajusta el tubo inferior a la longitud deseada. Luego cierra la palanca firmemente de manera que "encaje" sobre el tubo inferior. Esto evitará que el FlickLock se abra de manera accidental en caso de que el bastón reciba una carga lateral fuerte.

AJUSTE DEL CORDINO DE TENSIÓN DEL COMPACTOR

Con el tiempo, el cordino interno que une los tramos del bastón puede haber dado ligeramente de sí. Lo notarás como un leve juego vertical en el tramo superior del bastón. Este juego puede eliminarse incrementando la tensión del cordino interno.

- Pulsa el botón de liberación y luego, tirando, separa ÚNICAMENTE el tubo inferior del bastón.
- El tensor del cordino está alojado entre el tubo intermedio y el inferior (Illustración 9).
- Sujeta ambos extremos del tensor y gíralo en sentido horario para apretar o en sentido antihorario para aflojar (Ilustración 9).

Procura girar el tensor entre media vuelta y una vuelta, y luego vuelve a armar el bastón para comprobar que has eliminado el juego. Si ya no puedes armar el bastón (el botón no asomará), es que te has pasado apretando. Aflójalo ligeramente y vuelve a intentarlo. Cuando la tensión se ajusta correctamente, el tubo que desliza por debajo del tubo que lleva las marcas debería descansar encima del botón con tensión suficiente, de manera que no haya juego, pero que permita al bastón asomar por completo cuando se arme (Ilustración 8). **NUNCA** aflojes por completo el tensor a menos que vayas a sustituir un tubo inferior.

Si sustituyes un tubo inferior, afloja el tensor del todo, hasta que se separe por completo del tubo superior. Mantén sujeta la parte superior del tensor para que no se cuele dentro del tubo intermedio. Inserta el extremo roscado del tensor del tramo nuevo y róscalo hasta que no se vean hilos de rosca. Luego, sigue las instrucciones dadas más arriba para ajustar la tensión.

LIMPIEZA PERIÓDICA

En el interior de tus bastones Compactor se pueden acumular suciedad, arena o barro, y eso puede hacer que los tubos no deslicen bien entre sí o que resulte difícil separarlos por sus juntas. Para limpiarlos, aprieta el botón de liberación para plegar el bastón. Lava las juntas y los extremos de los tubos bajo un chorro de agua y usa un paño para eliminar la suciedad. Repítelo varias veces si fuera necesario para eliminar toda la suciedad. Deja los bastones plegados en un lugar seco y cálido, para que se sequen por completo los tubos y las juntas antes de usarlos la próxima vez.

INSPECCIÓN/CUIDADOS FRECUENTES Y ALMACENAMIENTO DE TUS BASTONES COMPACTOR

Antes y depués de cada uso, comprueba que los mecanismos de ajuste abren y cierran con suavidad, y que están correctamente tensados.

- Comprueba que no haya nada deformado o roto.
- Si los vas a tener guardados mucho tiempo, deja los mecanismos FlickLock® abiertos.
- En el caso de que los bastones se mojen durante su uso, libera el cordino de tensión (con el botón), pliega el bastón y deja que se sequen por completo antes de guardarlos.
- Si el mecanismo FlickLock® se vuelve duro de abrir o cerrar, aplica una gota de aceite en el eje de la palanca y otra debajo de la palanca, donde esta pivota en su alojamiento.
- Las piezas de repuesto las puedes obtener a través de tu distribuidor local de Black Diamond o directamente de Black Diamond.

GARANTÍA LIMITADA

Garantizamos por un año desde la fecha de compra y sólo al comprador original (Comprador) que nuestros productos (Productos) están libres de defectos tanto de material como de montaje. Para linternas frontales nuestra garantía es de tres años. Si el Comprador descubre un defecto cubierto por la garantía, el Comprador debe devolver el producto al lugar donde lo compró. Si eso no fuera posible, que nos devuelva el Producto a nosotros a la dirección indicada. El Producto será reparado o sustituido a nuestro criterio. Este es el alcance de nuestra responsabilidad bajo esta garantía y, cuando expire el periodo de garantía aplicable, se extinguirá dicha responsabilidad. Nos reservamos el derecho de requerir justificante de compra para cualquier reclamación relativa a la garantía.

Exclusiones de la garantía:

Nuestra garantía no cubre el desgaste y arañazos normales (como cortes y abrasiones con los cantos de los esquís, desgaste de las suelas, etc.), modificaciones o alteraciones no autorizadas, uso impropio, mantenimiento impropio, mal uso, negligencia, daños o si el Producto se usa para un propósito para el que no fue diseñado. Esta garantía te otorga derechos legales específicos y puedes tener también otros derechos que varían según el estado. Salvo en los casos expresamente mencionados en esta garantía, no seremos responsables por daños directos, indirectos, accidentales o de otro tipo que resulten del uso del Producto. Esta garantía reemplaza a todas las demás garantías, expresas o implícitas, incluidas, pero no limitadas a, garantías implícitas de cualidad de ser comercializado o ser apto para una finalidad determinada (algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños o accidentales o sobrevenidos, o permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que es posible que las exclusiones arriba indicadas no se apliquen en tu caso).

JAPANESE

取扱説明書

警　告

スキーは危険を伴う行為です。その行為の前には起こりうる危険を理解し受け入れる準備をしておいてください。本人の責任において決断し行動を起こしてください。本製品をご使用になる前に取扱説明書に記載されている製品の使い方や警告文を全てお読みになり、製品の使い方や性能、限界について習熟してください。用具の正しい使い方のトレーニングを受けることを推奨します。この警告文の内容を守らなかった場合、**死亡や重傷を負う可能性があります。**

スキーポールとアクセサリー

フリックロック機構の使い方

フリックロックは、シャフトに取り付けられたカムレバーにより、ポールのジョイント部分を、シャフトの外側からしっかりと締め付けて固定する機構です。フリックロックを解除するには、ポールを持ち、親指でカムレバーの刻みの付いた部分を押して開いて下さい(図1)。カムレバーが開いたら、下段のシャフトを適当な長さに調整し、カムレバーを最後までしっかりと閉めてシャフトを固定して下さい。最後まで閉めないと、横方向から強い力が加わったときにカムレバーが開いてしまうことがあります。

フリックロックの固定強度の調整

フリックロックの固定強度は予め調整してありますが、必要に応じて調整して下さい。フリックロックが緩く下部シャフトが動く場合は、カムレバーを開き、固定強度調整スクリューを1/4〜1/2程度回して締め付けて下さい。カムレバーを閉じてポールのグリップの真上から体重を加えてもシャフトがずれないことを確かめて下さい。カムレバーが閉まりにくい場合は締め込みすぎですので、カムレバーを開きスクリューを少しゆるめて下さい。

フリックロックのお手入れと保管方法

- ◆フリックロックのカムレバーを閉めた状態のままで長期間保管しないで下さい。特に気温や湿度の高い場所で閉めた状態のままにしないで下さい。
- ◆シャフトには、オイル、シリコン、その他の潤滑材は一切使用しないで下さい。使用中にシャフトがずれるおそれがあります。
- ◆使用後は必ず下段シャフトを抜き、十分に乾燥させてから保管して下さい。

◆カムレバーの動きが固くなった場合には、レバーピン、カムレバーとハウジング（フリックロック本体）が接する部分に少量の潤滑油を塗布して下さい。余分な油は拭き取って下さい。

アバランチプローブとしての使用(一部モデル)

カーボンプローブポールにはプローブ(雪崩による埋没者の探索用の棒)機能が備わっています。左右の下段シャフトはそれぞれオス・メスのネジが切られており、双方をつなぐと、1本のプローブになります。

プローブにする際は、まずフリックロックを開き、下段シャフトを引き抜いて下さい。上段シャフトは不要です。次に下段シャフトの最上部に付いているフリクションプラグを外し、左右のシャフトのネジをしっかりと連結して下さい。そして片方のバスケットを足で踏んで、シャフトを上方に強く引いて外せば、プローブの完成です。

練習が最重要

カーボンプローブポールのプローブ機能を使わずに済むにこしたことはありません。しかし、いざという時には、素早くプローブを組み立て正しく使用できるように十分な練習を積んで下さい。プローブ機能を備えたポールを持っているだけでは、雪崩に埋まった人を助けることはできません！ 使う人の技術こそが重要です。雪崩の起きやすい雪質や地形に関する正しい知識及び正しい救助技術を、経験豊かな指導者から学ぶ必要があります。また、優れた救助機能を備えているからといって、雪崩の危険から逃れられるわけではありません。

注意：スキーポールのストラップはリリース式ではありません。雪崩の可能性の高い斜面や樹林帯を滑降するときはストラップを手首から外しておいて下さい。

ウィペットセルフアレストポールについて

◆ウィペットはアイスアックスではありません。また、その代用として使用することもできません。
◆ウィペットは、アイスアックスのような持ち方や振り方はしないで下さい。必ずグリップを握ってピックを使用して下さい。
◆ご使用の前に障害物のない緩やかな斜面で、ウィペットを使った滑落停止の練習をし、制動の効き具合と限界を確かめておいて下さい。
◆滑落停止の際は、シャフトを体に対して斜めに持ち、片方の手でピックを上から押さえ、もう一方の手でフリックロック部分を持って下さい。
◆ピックを装着して歩行・登高する際は、ピックで自分の身体を傷つけないように注意して下さい。

注意：ウィペットのストラップはリリース式ではありません。雪崩の可能性の高い斜面や樹林帯を滑降するときはストラップを手首から外しておいて下さい。

スキーポールの日常点検

ご使用の前後には、フリックロックがスムーズに操作するかどうか確認して下さい。また、フリックロックのカムレバーと本体に亀裂や損傷・変形がないかどうかを確認して下さい。故障したり破損したりした場合は、お買い求めの販売店に修理をご依頼下さい。プローブ機能を装備したモデルをご使用の方は、オス・メスの下段シャフトを使用するよう常に注意して下さい。

バスケットの着脱

取り付け方：アッパーストップ(ポールのバスケット受け上端)とバスケットが完全に接し、バスケットを軽い力で回せるようになるまで、バスケットを押しながら時計方向に回して下さい。
取り外し方：ポールのバスケット受けからバスケットが完全に外れるまで、バスケットを引きながら反時計方向に回して下さい。

フリックロックスノーソー

フリックロックスノーソーは、レイザーカーボン、トラバースの下段シャフト、そしてエクスペディションポールの最下段に装着して使用できます。

ショベルシアーなどの弱層テストで雪を切り出す際は、ポールを接続して使用して下さい。深さの目安となるように、ブレードに30㎝、ハンドルに35㎝のマーキングがしてあります。

また、ルッチブロックや雪庇の切断などのように、ロングリーチが必要とされる場合も、ポールの下段シャフトを接続し、フリックロックをロックして下さい(図2)。シャフトが確実に接続されるよう、フリックロックの調節ネジを適正にしておいて下さい。

コンパクタースキーポール

ブラックダイヤモンド独自のラピッドディプロイメントシステムのシングルプッシュボタンにより素速くたたむことができるスキーポールです。このボタンは内部のインナーコードスピードコーンと連動し、組立時もスムーズにシャフトが連結されます。

ラピッドディプロイメントの使い方

プッシュボタンはフリックロック機構下側の目盛りの付けられたシャフトのすぐ下にあります(図8)。

コンパクターポールのたたみ方

◆ボタンを押しグリップをポール先端方向にスライドさせて下さい(図3)。
◆内部のジョイントが見えるまで各シャフトを分割して下さい(図4)。
◆Z字型にたたんで下さい(図5)。
◆フリックロックのレバーを開き、シャフトを最も短い位置まで縮めて下さい。
◆しっかりと収納できるように下段シャフトのバスケットクリップを上段および下段シャフトに止めて下さい(図6a、b)。

コンパクターポールの組み立て方

◆バスケットクリップをシャフトから外して下さい。
◆グリップと最初のシャフトセクションを握り、プッシュボタンでロックされる位置までしっかり引っ張って下さい(図7)。
◆シャフトがプッシュボタンでロックされ、各シャフトの間に隙間がないことを確認して下さい(図8)。

コンパクターポール　フリックロック機構の使い方

フリックロックは、シャフトに取り付けられたカムレバーにより、ポールのジョイント部分を、シャフトの外側からしっかりと締め付けて固定する機構です。フリックロックを解除するには、ポールを持ち、親指でカムレバーの刻みの付いた部分を押して開いて下さい(図1)。カムレバーが開いたら、下段のシャフトを適当な長さに調整し、カムレバーを最後までしっかりと閉めてシャフトを固定して下さい。最後まで閉めないと、横方向から強い力が加わったときにカムレバーが開いてしまうことがあります。

コンパクターコードテンションの調整方法

使用を重ねるに従ってインナーコードのテンションがゆるむことがあります。インナーコードのゆるみは、最上段シャフトの上下方向の遊びが出ることでわかります。この遊びはインナーコードテンションを強めることで解消できます。
◆プッシュボタンを解除し、**最下段シャフトのみ**を引き出します。
◆コードテンショナーが中段シャフトと下段シャフトの間から露出します(図9)。
◆テンショナーの刻みの付いている側を時計回りにねじ込むとテンションが強くなり、反時計回りに回すと弱くなります(図9)。
テンショナーを1/2〜1回転回してシャフトを組み立て遊びが取れているかチェックして下さい。シャフトを引っ張ってもプッシュボタンが十分に露出せずロックできない場合は締め過ぎです。その場合はテンションをゆるめてやり直して下さい。適正なテンションになった場合は、目盛りの付けられているシャフトとその下側のスライダーシャフトがプッシュボタンでロックされ、遊びが出なくなります(図8)。下段シャフトを交換するとき以外**絶対に**テンショナーを完全分解しないで下さい。
下段シャフトを交換する場合は、テンショナーを分解し、テンショナー上側がシャフト内部に入り込まないように押さえ、新しい下段シャフトのテンショナー下側を上側に、ネジ山が見えなくなるまでねじ込んで下さい。そして、上述の手順で新たにテンション調整をして下さい。

クリーニング

土や砂がシャフト内部に入り込みシャフトがスムーズに分解・組み立てできなくなることがあります。土や砂を取り除く場合はまずプッシュボタンを解除してシャフトをたたんで下さい。シャフト連結部とチューブを流水で何度かすすぎ、土や砂を完全に落とし乾いた布で水分を拭き取って下さい。そのままの状態で暖かく乾燥した場所に保管し、完全に乾かした後使用して下さい。

点検と保管

使用前後には長さ調整システムがスムーズに動き、コードテンションが適正であることを確認して下さい。
◆変形したり傷ついたりした部分が無いことを確認して下さい。
◆長期保管の場合フリックロックは開いた状態にして下さい。
◆水濡れした場合、使用後にシャフトを折りたたんでインナーコードを露出させ自然乾燥させて下さい。
◆フリックロックの動きが悪くなった場合、レバーピンとレバー接触部に少量のオイルを塗布して下さい。
◆交換用パーツはお近くのブラックダイヤモンド製品取扱店にお問い合わせ下さい。

限定付き製品保証

ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は、第一購入者に限りご購入日から1年間、製品の品質および製造上の欠陥に対して無償で保証をいたします。ヘッドランプはご購入日から3年間です。欠陥が発見された場合はご購入店もしくは輸入代理店(住所は末尾に記載)へご返品ください。製品を無償修理または新品交換いたします。無償修理と新品交換を製品保証の限度とし、保証期間の終了をもって製品保証の責務も終了するものとします。ブラックダイヤモンド・イクイップメント社はすべての保証請求に対して、第一購入者であることの証明を求める権利を有します。

保証の除外事項

ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は通常の損耗や摩耗(例：スキーエッジの減りや傷、ブーツソールの摩耗など)、製品の改造や改変、誤使用、誤ったメンテナンス、事故、過失、強い衝撃、あるいは製品の目的外使用に対して保証は適用いたしません。

ブラックダイヤモンド日本総代理店
株式会社ロストアロー
www.lostarrow.co.jp
〒350-2213　埼玉県鶴ヶ島市脚折1386-6
TEL：049-271-7113(ユーザーサポート)
e-mail：info@lostarrow.co.jp